

# Dictionary of the Khazars



[Dictionary of the Khazars 下载链接1](#)

著者:Milorad Pavi

出版者:Vintage Books

出版时间:1989-10-28

装帧:Paperback

isbn:9780679727545

A national bestseller, Dictionary of the Khazars was cited by The New York Times Book Review as one of the best books of the year. Written in two versions, male and female (both available in Vintage International), which are identical save for seventeen crucial lines, Dictionary is the imaginary book of knowledge of the Khazars, a people who flourished somewhere beyond Transylvania between the seventh and ninth centuries. Eschewing conventional narrative and plot, this lexicon novel combines the dictionaries of the world's three major religions with entries that leap between past and future, featuring three unruly wise men, a book printed in poison ink, suicide by mirrors, a chimerical princess, a sect of priests who can infiltrate one's dreams, romances between the living and the dead, and much more.

作者介绍:

米洛拉德·帕维奇 (1929—2009)

塞尔维亚作家，文艺学家，哲学博士，贝尔格莱德大学教授，塞尔维亚科学和艺术院院士，全欧文化学会和全欧科学与艺术家协会成员。曾被美国、欧洲和巴西的学者提名为

诺贝尔文学奖候选人。

代表作《哈扎尔辞典》开创了辞典小说的先河。主要作品有：短篇小说集《铁幕》（1973）、《圣马克的马》（1976）、《青铜器》（1979）、《俄罗斯猎犬》（1979）、《贝尔格莱德故事新编》（1981）、《翻过来的手套》（1989）；诗歌散文集《最后时刻的灵魂谷》（1982）；长篇小说《哈扎尔辞典》（1984年获南斯拉夫最佳小说奖）、《用茶水画成的风景画》（1988年获南斯拉夫最佳作品奖）、《风的内侧，又名海洛和利安德尔的小说》（1991）。近作有剧本《永恒之后的一天》（1993）、长篇小说《君士坦丁堡最后之恋》（1995）、短篇小说《鱼鳞帽——艳史》（1996）。

目录：

[Dictionary of the Khazars 下载链接1](#)

标签

巴爾幹

小说

小說

W

Pavi

Milorad

评论

"Et Verbum caro factum est"

[Dictionary of the Khazars 下载链接1](#)

## 书评

《哈扎尔辞典》的故事按照时间线回溯，最初始于创世纪，主角是上帝和魔鬼。上帝的语言是动词，即“逻各斯、法律、规则、操行以及具体行为的保证”，这一切的发生均先于世界的创造；名词则是在这个世界之后创造出来的，旨在指称世界的万物。所以辞典中说“我们的语言有两种属…

---

在最近出版的一本书的最后一页，我感谢了朋友K，我钟爱的几乎所有作家都是他最先介绍给我的。他最早介绍给我的作品是乔伊斯的《尤利西斯》，那时候我们都是高中生，一共六个人，坐通宵火车跑去北京参加一个电视台的智力竞猜比赛，他就是在那列火车上向我们推荐《尤利西斯》的。…

---

《紐約時報書評雜誌》（見《紐約時報》的網站）在1988年11月20日，由Robert Coover撰寫的書評裡曾提到這個問題，他說這兩種版本的差別就像左右手大拇指的指紋一樣，只有15行，「其差別的細微處引人入勝(appealingly subtle)，但像出版商那樣稱之為『至關緊要』(crutial)，…

---

转：【作为一名作家，我出生于200年前 ——米洛拉德·帕维奇访谈录】

塔纳西斯·拉莱斯 周纹译

"Milorad"这个词在其母语中是"亲爱的人"的意思。米洛拉德·帕维奇对你们中的许多人来说是不太熟悉的。他是位塞尔维亚作家，被数度提名为诺贝尔文学奖候选人。帕维奇是…

---

从辞典方面看，这本小说由红、绿、黄（分别代表基督教、伊斯兰教、犹太教）三部辞典组成，每部辞典内有若干词条。词条之间互相补充和呼应，就像维基百科那样以站内超链接将词条连接成一体。从小说的角度看，它是以列词条的方式塑造角色，又以故事轮回的方法从一个词条不断产生…

---

《紐約時報書評雜誌》（見《紐約時報》的網站）在1988年11月20日，由Robert Coover撰寫的書評裡曾提到這個問題，他說這兩種版本的差別就像左右手大拇指的指紋一樣，只有15行，「其差別的細微處引人入勝(appealingly subtle)，但像出版商那樣稱之為『至關緊要』(crutial)，…

因一些配送的原因，直到前两天我才收到这本等待了一年的《哈扎尔辞典》阴本。因为是珍藏版，不但附了精美的书壳，还采用圆脊皮面烫金竹节精装，书脊上粘了一颗红宝石，而且是毛边本，种种奢侈的装帧方式自然是此前亲民的阳本所不能及的。它的美使我小心翼翼，诚惶诚恐，到手至...

大概是1996年，我小学四五年级的样子，一次在报上读到一则新闻，大意如下，著名作家韩少功的新作《马桥词典》被指抄袭一位南斯拉夫作家的小说《哈扎尔辞典》。这条新闻一直存在于我脑海中未忘却，直至今年，我终于有幸领略了卷入文字官司的两部大作的风采。王尧院长曾说，...

哈扎爾是一個在拜占庭時代存在的王國，《哈扎爾辭典》一直記錄這個曾經存在的沒落王國的歷史。當時由於國王發了一個夢，他召見了三大宗教派系的領袖，分別是基督教、伊斯蘭教和猶太教的使者前來解夢，誰解得最準確哈扎爾便歸順於哪個宗教，結果展開了哈扎爾大辯論，後來哈扎爾...

春节的时候我很无聊，竟然一次也没有打开电视，即便打开，也是为了敷衍自封为我长了眼睛的尾巴的女儿，有一种说法，创世主看重的是你的意愿，而不是你的举止，所以我竟然一次也没有打开电视。大年三十那天晚上，提着一口袋烟花鞭炮，拢着羽绒服的领子扣着帽子赶到两群珠...

造梦和捕梦的距离 文：蓝文青

冬天的阳光总是最暖和的。读完朋友推荐的《哈扎尔辞典》，站在窗前感受阳光的爱抚，看着楼下蹒跚学步的孩子，想起来书里种种我称作“诡异”的想象时空，很想问问已经过世的作者米洛拉德·帕维奇：“是什么促使他以辞典这种方式，完成了对一个...

我拿到的是毛边本。关于装帧暂评如下。由于红宝石很突兀的贴在书脊之上，造成不能平摊置于桌面阅读，难道要把书垫平吗？就算如此，长期翻阅宝石会翻掉的，建议再版时镶嵌于书脊之内。藏书票的设计，也不很正宗尺寸太长没有美感。书可以很舒服的从盒子里拿出，这一点很好。

阳本的书评：<http://book.douban.com/review/5883107/>

《哈扎尔辞典》是一部值得反复去读的书，书的构造决定了它的无限可能性。而这部书更不可思议的地方是分为了阴阳两个版本，而两者之间的差异其实只有十七句话。我个人而言实在是没有心力去发现这些细微的不同了，但我想...

---

《哈扎尔辞典》的作者意在开启无数道阅读之门，以每一个词条开始一条不同的阅读之路，然而并不承诺所有的道路都通向同一个迷宫中心。因此这里并不意在提供一种唯一正确的解释，因为作者自己也已说明，圣书有四种不同层次的意义，它需要每个人自己去进行阐释与领悟。小...

---

《哈扎尔辞典》和《马桥词典》一、《哈扎尔辞典》——镜花水月的世界  
首先声明一下，想到这个词，跟蓝染队长并没有太多关系。

一个虚虚实实难辨真伪的世界，一个层层叠叠回环往复的世界，用镜中花、水中月这样的词也只能勉强形容，因为帕维奇并不满足于用一个镜像迷惑人眼， ...

---

写作、梦境与上帝引言：

《哈扎尔辞典》是塞尔维亚作家米洛拉德·帕维奇出版于1984年的一部著名长篇小说，这部小说奠定了帕维奇在世界文坛的大师级地位。小说用辞典体描述了哈扎尔民族扑朔迷离的传说，被美国评论家罗伯特·康弗评为“一部包罗万象的、饶有趣味的小说”...

---

不知道有没有人发现，我仔细核对过了，盲刺客那位朋友所提供的英文版的阴阳版本正好颠倒了过来，至少从译文的黄皮阳本里证实了这点，如果译文自己在翻译时没有搞错的话。

另外如果译文同时都印了阴阳本，为什么数量会悬殊那么厉害。。。银色封面版本的虽不标注阴阳本，但我也...

---

[Dictionary of the Khazars 下载链接1](#)